



Use battery charging cable (2). Connect Micro USB connector to keyboard, connect USB connector to 5V USB charging device or powered USB computer port. LED indicator (6) will turn red when charging. The red light will go off when fully charged.

Remove and store cable for future use. **Tip:** Turn keyboard off when not in use to maximize battery life. **Note:** The keyboard will not work if the battery is depleted. Charge timely following procedure described above.

Note: Only use the included micro-USB cable to charge.

Approved cleaning methods keyboard

- You can wipe the product with a soft cloth that is non-abrasive such as a microfiber cloth, a disinfecting wipe, a soft brush similar to a paint brush in bristle stiffness or a sponge, but not a scourer of any sort.
- You can spray the product with soap and water or an approved disinfectant.
- You can rinse the product with soap and water or an approved disinfectant. Before rinsing, remove cable (2) from port (1) and cover port (1) with cover (3). Make sure cover (3) is fully inserted (See figure C).

Approved cleaning methods drape

- You can wipe, spray or rinse the product as described under "Approved cleaning methods keyboard".
- You can immerse the product in soap and water or an approved disinfectant.
- You can expose the product to Hydrogen Peroxide Vapour (HPV).
- You can sterilize the product in an autoclave or thermo disinfectant up to 270 °F (134 °C), (tested 200 cycles).

Approved disinfectants

- Chlorine based, up to 100,000 ppm (10%) bleach content
- Alcohol based
- Glutaraldehyde based
- Phenol based
- Formaldehyde based, up to 370,000 ppm (37%) formaldehyde content
- Oxidizing, such as Hydrogen Peroxide, up to 30,000 ppm (3%) content
- Quaternary Ammonium, up to 20,000 ppm (2%) content.



Restrictions

- Only clean using the cleaning methods and disinfectants described under "Cleaning instructions" in this manual.
- The product can not be immersed in liquid.
- Always follow the instructions provided by the cleaning product manufacturer.
- Do not use petroleum based cleaning fluids nor Acetone or abrasive cleaning aids and products.
- Do not expose the product to temperatures below 32 °F or above 131 °F (below 0 °C or above 70 °C).
- Do not use temperature or pressure sterilization.

DE

Funktionsbeschreibung: (Siehe Abbildung B)

1

MicroUSB Anschluss: zum Ein-/Abstecken des Akkuladekabels. Während der Reinigung mit Verschlusskappe zu verschließen.

2

Akkuladekabel: Kabel den Sie verwenden um den Akku aufzuladen.

3

Verschlusskappe: versiegelt den Micro-USB Anschluss während der Reinigung.

4

Netzschalter

5

Verbindungstasten

6

LED Lampe: Leuchtet rot: die Tastatur ist am Aufladen; wenn blau oder grün blinkend: die Tastatur sucht Verbindung; leuchtet kontinuierlich blau oder grün: die Tastatur ist mit dem Computer verbunden.

7

USB Dongle: Nur für RF. Hiermit wird das USB Signal der Tastatur an den Computer weitergeleitet. Sie finden den Dongle an der Unterseite der Tastatur.

Installation bei RF Verbindung:

(Siehe Abbildung A und E)

Laden Sie den Akku vor der ersten Installation mit einem 5V USB Ladegerät vollständig auf. Stecken Sie den USB Dongle (7) in den USB Anschluss. Achten Sie darauf das jedes Dongle anders ist und nur mit der Tastatur mit der es geliefert ist verbunden werden kann.

Schalten Sie die Tastatur ein (4) und warten Sie bis die Tastatur automatisch verbunden ist.

Verbinden über RF: (Siehe Abbildung E und D)

Die Tastatur ist bereits mit dem mitgelieferten USB-Dongle verbunden. Um die Tastatur mit einem anderen Dongle zu verbinden oder um es erneut mit dem Dongle zu verbinden: Kontrollieren Sie, dass die Tastatur eingeschaltet ist (4). Halten Sie die 'ESC' und 'M' Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden eingedrückt, um die Verbindung zu starten. Die LED Lampe (6) wird blinken. Warten Sie 20 Sekunden, bis die Tastatur verbunden ist. Wenn der USB-Dongle eingesteckt ist, ziehen Sie den USB-Dongle heraus und stecken Sie ihn wieder ein. Halten Sie die Tastatur in der Nähe des USB-Dongles. Sobald die Tastatur gekoppelt und mit dem PC verbunden ist, wird die LED-Anzeige grün leuchten (6).

Hinweis: Die Tastatur funktioniert nicht wenn es nicht verbunden ist.

Installation bei BT Verbindung:

(Siehe Abbildung E und F)

Laden Sie den Akku vor der ersten Installation mit einem 5V USB

Ladegerät vollständig auf. Schalten Sie die Tastatur ein (4) und folgen Sie die Anweisungen für Verbinden über BT.

Verbinden über BT: (Siehe Abbildung E und F)

Um die Tastatur zu verbinden oder um es erneut zu verbinden: Kontrollieren Sie, dass die Tastatur eingeschaltet ist (4). Halten Sie die 'Leertaste' und 'F2-Taste' gleichzeitig für 3 Sekunden eingedrückt, um die Verbindung zu starten.

Die LED Lampe (6) wird blinken. Warten Sie 120 Sekunden, bis die Tastatur verbunden ist. Sobald die Tastatur gekoppelt und mit dem PC verbunden ist, wird die LED-Anzeige dauerhaft blau leuchten (6).

Hinweis: Die Tastatur funktioniert nicht wenn es nicht verbunden ist.

Doppelnutzung RF und BT:

(Siehe Abbildung F und G)

Es ist möglich um RF und BT zu aktivieren und zwischen den Verbindungen zu wechseln. Folgen Sie beiden Installationsanweisungen. Zum Wechsel zur RF Verbindung, drücken Sie gleichzeitig die 'Leertaste' und 'F1-Taste' (siehe Abbildung G). Zum Wechsel zur BT Verbindung drücken Sie gleichzeitig die 'Leertaste' und 'F2-Taste' (siehe Abbildung F).

Batterie aufladen:

Verwenden Sie den Akkuladekabel (2). Verbinden Sie den Micro USB Anschluss mit Ihrer Tastatur und dem USB Anschluss an dem 5V USB Lader oder dem USB Anschluss von Ihrem eingeschalteten Computer. Die LED Lampe (6) wird rot leuchten wenn die Tastatur am Laden ist und ausschalten wenn der Akku aufgeladen ist. Akkuladekabel lagern für wiederholte Verwendung. **Tip:** Schalten Sie die Tastatur aus, wenn Sie es nicht verwenden, um der Batterie eine längere Lebensdauer zu sichern. **Hinweis:** Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte Micro-USB-Kabel.

Reinigungsanleitung

- Sie dürfen das Produkt mit einem weichen Tuch (z.B. Mikrofaser), Desinfektionstücher, einer sehr weichen Bürste (mit der Weichheit eines Pinsels, oder eines sehr weichen Schwamms reinigen).
- Sie dürfen das Produkt mit Wasser und Seife, bzw. einem geeigneten Desinfektionsmittel ein- und absprühen.
- Sie können das Produkt mit Wasser und Seife, bzw. einem geeigneten Desinfektionsmittel abspülen. Bitte vorher Kabel (2) aus Anschluss (1) ziehen und Anschluss (1) mit Verschlusskappe (3) versiegeln. Stellen Sie sicher, dass die Verschlusskappe vollständig eingedrückt ist. (Siehe Abbildung C.)

Zugelassene Desinfektionsmittel Tastatur

- Auf Chlorbasis; bis zu 100.000 ppm (10%) Bleichmittelgehalt
- Auf Alkoholbasis
- Auf Glutaraldehydbasis
- Auf Phenolbasis
- Auf Formaldehydbasis; bis zu 370.000 ppm (37%)

- Oxidationsmittel wie Wasserstoffperoxid; bis zu 30.000 ppm (3%)
- Quartär-Ammonium; bis zu 20.000ppm (2%).

Anwendbare Reinigungsmethoden Silikonschutzbezug

- Sie dürfen das Produkt abwischen, ein- und absprühen oder abspülen wie erklärt unter "Reinigungsanleitung".
- Sie können das Produkt in Wasser und Seife, bzw. ein geeignetes Desinfektionsmittel eintauchen.
- Sie können das Produkt Wasserstoffperoxyddampf aussetzen.
- Sie können das Produkt im Autoklav oder Thermo-Desinfektor sterilisieren (bis zu 134 °C, getestet 200 Zyklen).



Einschränkungen

- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel auf Erdölbasis oder Aceton. Verwenden Sie auch keine scheuernde Reinigungsprodukte wie einen Scheuerschwamm oder Derartiges.
- Setzen Sie Ihr Man & Machine Produkt nicht Temperaturen unter 0°C oder über 70°C aus.
- Verwenden Sie keine Heißluft-Sterilisation oder Dampfsterilisation.

FR

Fonctionnement des pièces: (cf. Figure B)

1

Port micro-USB: Utilisé pour connecter et déconnecter le câble de recharge de la batterie. A fermer pendant le lavage ou le rinçage.

2

Câble de charge de batterie: Pour charger la batterie du clavier.

3

Couvercle pour Port micro-USB: Pour fermer le port micro-USB pendant le lavage ou le rinçage du clavier.

4

Interrupteur

5

Clés de appariement

6

Voyant DEL: Rouge: Batterie se charge; Bleu ou vert clignotant: Clavier essaye d'appairer; Bleu ou vert constant: Clavier est appairé avec ordinateur et en connexion avec l'ordinateur.

7

Clé USB: En cas de connexion par RF. Pour la transmission du signal USB. La clé USB est situé à l'inférieure du clavier.

Installation connexion RF: (cf. Figure A et D)

Avant la première installation, chargez la batterie complètement à l'aide d'un dispositif de chargement USB 5V. Placez la clé USB (7) dans la porte USB de l'ordinateur. Faites attention que chaque clé USB est unique et s'appaire avec sa propre clavier. Allumez votre clavier (4). Attendez l'appariement automatique du clavier.

Appariement connexion RF: (cf. Figure E et D)

Le clavier est déjà connecté au dongle USB qui l'accompagne. Pour connecter le clavier avec un autre dongle ou le re-connecter avec son dongle: Pressez les clés 'ES' et 'M' simultanément pendant 3 secondes pour commencer l'appairage. Le voyant DEL (6) clignotera vert pour signaler qu'il essaye de appairer. Attendez 20 secondes pour que le clavier s'apparie. Si le dongle USB est branché, débranchez le dongle USB et rebranchez-le. Conservez le clavier près du dongle USB. Une fois que le clavier est apparié et connecté au PC, le voyant vert s'allume en vert constant (6).

Remarque: Le clavier ne fonctionne pas si il n'est pas appairé.

Installation connexion BT: (cf. Figure E et F)

Avant la première installation, chargez la batterie complètement à l'aide d'un dispositif de chargement USB 5V. Allumez votre clavier (4). Suivez les instructions d'appariement du clavier.

Appariement connexion BT: (cf. Figure E et F)

Pour connecter le clavier ou le re-connecter: Assurez-vous que le clavier est allumé (4). Pressez les clés 'Vide' et 'F2' simultanément pendant 3 secondes pour commencer l'appairage. Le voyant DEL (6) clignotera bleu pour signaler qu'il essaye de appairer. Attendez 120 secondes pour que le clavier s'apparie. Une fois que le clavier est apparié et connecté au PC, le voyant bleu s'allume en bleu constant (6).

Remarque: Le clavier ne fonctionne pas si il n'est pas appairé.

Double usage: RF et BT: (Voir figure F et G)

Il est possible d'activer RF et BT et de basculer entre les méthodes de connexion. Suivez les instructions d'installation pour les deux. Pour passer en connexion RF, appuyez sur les touches 'Vide' et 'F1' (voir Figure G). Pour passer à connexion BT, appuyez sur les touches 'Vide' et 'F2' (voir Figure F).

Chargement de la batterie:

Utilisez le câble de charge de batterie (2). Connectez le connecteur Micro USB au clavier, connectez le connecteur USB avec un dispositif de charge 5V ou une porte USB alimenté électriquement d'un ordinateur. Le voyant DEL (6) allumera rouge pendant le chargement et éteindra quand il est complètement chargé. Déconnectez le câble et conservez-le pour une utilisation répétée. **Conseil:** Étendez le clavier si vous ne l'utilisez pas pour maximiser la durée de vie de la batterie.

Remarque: Le clavier ne fonctionne pas si la batterie est vide. Chargez en temps utile suivant les instructions de chargement de la batterie.

Remarque: utilisez uniquement le câble micro-USB inclus pour charger.

Méthodes de nettoyage autorisées pour clavier

- Vous pouvez essuyer le produit avec un chiffon doux non-abrasif, par exemple en microfibre, des lingettes imprégnées, une brosse souple dont les poils ont une rigidité semblable à un pinceau ou une éponge, mais n'utilisez aucune sorte de grattoir
- Vous pouvez vaporiser le produit au spray, avec de l'eau et du savon ou un désinfectant approuvé.
- Vous pouvez rincer le produit avec de l'eau et du savon ou un désinfectant approuvé. Avant de rincer, sortir le câble (2) du port (1) et fermer le port (1) avec son couvercle (3). Assurez vous que le port soit entièrement fermé par le couvercle (3) (cf. Figure C.)

Méthodes de nettoyage autorisées pour couverture en silicone

- Vous pouvez essuyer, vaporiser, ou rincer le produit comme expliqué sous "Méthodes de nettoyage autorisées"
- Vous pouvez submerger le produit dans l'eau et du savon ou un désinfectant
- Le produit peut être exposé aux vapeurs d'hydrogène peroxydé (HPV)
- Le produit résiste à la stérilisation en autoclave ou thermo-désinfecteur (jusqu'à 134 °C, testé 200 cycles).

Désinfectants autorisés

- A base de javel, jusqu'à 100.000 ppm (10%)
- A base d'alcool
- A base de glutaraldéhyde
- A base de phénol
- A base de formol, jusqu'à 370.000 ppm (37%)
- Oxydants comme l'hydrogène peroxydé, jusqu'à 30.000 ppm (3%)
- Ammonium quaternaire, jusqu'à 20.000 ppm (2%).



Restrictions d'usage

- Nettoyer uniquement en utilisant les méthodes de nettoyage et de désinfection recommandées décrites sous les instructions de nettoyage dans ce manuel.
- Merci de prendre en compte que le produit ne doit JAMAIS être immergé.
- Toujours suivre les instructions fournies par le fabricant de vos produits nettoyants.
- NE PAS UTILISER de produits nettoyants à base de pétrole, l'acétone, ou des solutions abrasives.
- Ne pas exposer a des températures inférieures a 0 °C ou supérieures a 70 °C.
- Ne pas stériliser à la chaleur ou par pression.

ES Función de las partes: (Ver la figura B)

- 1 Puerto micro-USB:** Para conectar y desconectar el cable de carga de la batería. Tapar mientras se lave el teclado.
- 2 Cable de carga de la batería:** Necesario para cargar la batería
- 3 Tapa para puerto micro-USB:** Para tapar el puerto micro-USB mientras lavar el teclado.
- 4 Botón de encendido**
- 5 Botones para conectar el dispositivo a la computadora**
- 6 Indicador LED: Rojo:** El teclado está cargando; azul o verde: El teclado intenta conectarse; azul o verde: El teclado está conectado a la computadora.
- 7 Dongle USB:** Solo para conectar por RF. Envía la señal USB a la computadora. Se encuentra en la parte inferior del teclado.

Instalación conexión RF: (Ver la figura A y E)

Antes de la primera instalación, cargue completamente la batería con un dispositivo de carga USB de 5V. Inserte el dongle USB (7) en la puerta USB de la computadora. Atención: Cada dongle es diferente y está conectado con su propio teclado. Encender el teclado (4). Espera hasta que el teclado conecta automáticamente con la computadora.

Conectar por RF: (Ver la figura E y D)

El teclado ya está conectado con el dongle USB que viene con él. Para conectar el teclado con otro dongle o para volver a conectarlo con su dongle: Asegúrese de que el teclado esté encendido (4). Mantenga presionados las teclas 'ESC' y 'M' simultáneamente durante 3 segundos para iniciar el emparejamiento. El indicador parpadeará mientras intenta conectar. Espere 20 segundos para que el teclado se conecte. Si el dongle USB está enchufado, desenchufe el dongle USB y vuelva a enchufarlo. Mantenga el teclado cerca del dongle USB. Una vez que el teclado está emparejado y conectado a la PC, el indicador LED verde permanezca verde (6).

Nota: El teclado no funcionará si ha perdido contacto con la computadora.

Instalación conexión BT: (Ver las figuras E y F)

Antes de la primera instalación, cargue completamente la batería con un dispositivo de carga USB de 5V. Encender el teclado (4). Seguir las instrucciones para conectar el teclado con la computadora.

Conectar por BT: (Ver las figuras E y F)

Para conectar el teclado o para volver a conectarlo: Asegúrese de que el teclado esté encendido (4). Mantenga presionados las teclas 'Blanco' y 'F2' simultáneamente durante 3 segundos para iniciar el emparejamiento. El indicador parpadeará mientras intenta conectar. Espere 120 segundos para que el teclado se conecte. Una vez que el teclado está emparejado y conectado a la PC, el indicador LED azul permanezca azul (6).

Nota: El teclado no funcionará si ha perdido contacto con la computadora.

Uso dual: RF y BT: (Ver figuras F y G)

Es posible habilitar RF y BT y cambiar entre conexiones. Siga las instrucciones de instalación para ambos. Para cambiar a conexión RF, presione las teclas 'Blanco' y 'F1' (Ver Figura G). Para cambiar a conexión BT, presione las teclas 'Blanco' y 'F2' (consulte la Figura F).

Cargar la batería:

Usa el cable de carga de la batería (2). Inserte la parte USB Micro en el teclado y la parte USB en un dispositivo de carga USB 5V u en un puerto USB activa de una computadora. Indicador LED (6) activa el color rojo mientras está cargando lo apaga cuando ha terminado de cargar. Quita el cable y guardarlo para uso repetido.

Consejo: apague el teclado cuando no esté en uso para maximizar la duración de la batería.

Nota: El teclado no funcionará si la batería está vacía. Carga oportunamente usando el proceso que encuentre encima.

Nota: Utilice únicamente el cable micro-USB incluido para cargar.

Instrucciones de limpieza para teclado

- Puede limpiar el producto con un paño suave sin abrasivos, por ejemplo con un paño de microfibras, una toallita impregnada, un cepillo suave con pelos que tengan una rigidez similar a un pincel o una esponja, pero no utilice ninguna especie de estropajo.
- Puede vaporizar el producto con agua y jabón o un desinfectante aprobado.
- Puede lavar el producto con agua y jabón o con un desinfectante aprobado. Antes de lavar, quitar el cable (2) de su puerto (1) y tapar el puerto (1) con su tapa (3). Aprobar que la tapa (3) este completamente puesto (Ver la figura C.)

Instrucciones de limpieza para cubierta en silicon

- Puede pulir, vaporizar o lavar el producto como se describe bajo "Instrucciones de limpieza para teclado".
- Puede sumergir el producto en agua y jabón o en un desinfectante aprobado.
- Puede exponer el producto a vapores de peróxido de hidrogeno (VPH).
- Puede esterilizar el producto al autoclave o en un lavadora desinfectadora (hasta 134 °C, probado 200 ciclos).

Desinfectantes autorizados

- A base de lejía, hasta 100.000 ppm (10%)
- A base de alcohol
- A base de glutaraldehído
- A base de fenol
- A base de formol, hasta 370.000 ppm (37%)
- Oxidantes, tales como el hidrógeno peróxido, hasta 30.000 ppm (3%)
- Amonio cuaternario, hasta 20.000 ppm (2%).



Restricciones de uso

- Limpiar sólo utilizando los métodos de limpieza y desinfección recomendados descritos en las "instrucciones de limpieza" en este manual.
- Tenga en cuenta que el producto nunca debe ser sumergidos.
- Seguir siempre las instrucciones dadas por el fabricante de sus productos de limpieza.
- No use productos de limpieza a base de petróleo, ni acetona, o soluciones abrasivas.
- No exponer a temperaturas inferiores a 0°C u superiores a 70°C.
- No esterilizar al calor o a presión.

PT

Funções das partes: (Veja a figura B)

- 1 Porto micro-USB:** Usada para conectar o cabo de carga da bateria. Proteger durante a lavagem ou enxaguamento.
- 2 Cabo de carga da bateria:** Usado para carregar a bateria do teclado
- 3 Tampa de proteção:** Usada para proteger a porta micro-USB durante a lavagem e o enxaguamento.
- 4 Interruptor**
- 5 Pairing keys**
- 6 Indicador LED:** vermelho: Bateria do teclado está a carregar; piscar azul ou verde: teclado está a tentar emparelhar; azul ou verde sólido: o teclado está emparelhado e conectado ao computador.
- 7 Adaptador USB:** Apenas para conectar por RF. Usado para transmitir o sinal USB para o computador. Localizado na parte inferior do teclado.

Instalação conexão RF: (Veja a Figura A e E)

Antes da primeira instalação, carregue totalmente a bateria usando um dispositivo de carregamento USB de 5V. Colocar o adaptador USB (7) na porta USB do computador. Note que cada adaptador USB é diferente e está emparelhado com o próprio teclado. Interruptor do teclado ligado (4). Esperar que o teclado emparelhe automaticamente.

Emparelhamento conexão RF:

(Veja a Figura E e D)

O teclado já está conectado com o dongle USB que vem com ele. Para conectar o teclado com outro dongle ou para conectar-lo novamente com o dongle dele: Certifique-se de que o teclado esteja ligado (4). Mantenha pressionado 'ESC' e 'M' simultaneamente por 3 segundos para iniciar o emparelhamento. O indicador LED (6) piscará verde ao emparelhar. Aguarde 20 segundos para o teclado emparelhar. Se o dongle USB estiver conectado, desconecte o dongle USB e conecte-o novamente. Mantenha o teclado próximo ao dongle USB. Quando o teclado estiver emparelhado e conectado ao PC, o indicador LED verde ficará verde (6).

Nota: O teclado não funcionará se você perder contato com o computador.

Instalação conexão BT: (Veja as Figuras E e F)

Antes da primeira instalação, carregue totalmente a bateria usando um dispositivo de carregamento USB de 5V. Acender o teclado (4). Emparelhe o teclado seguindo as instruções.

Emparelhamento conexão BT:

(Veja as Figuras E e F)

Para conectar o teclado ou para conectar-lo novamente: Certifique-se de que o teclado esteja ligado (4). Mantenha pressionado 'Branco' e 'F2' simultaneamente por 3 segundos para iniciar o emparelhamento. O indicador LED (6) piscará azul ao emparelhar. Aguarde 120 segundos para o teclado emparelhar. Quando o teclado estiver emparelhado e conectado ao PC, o indicador LED azul ficará azul (6).

Nota: O teclado não funcionará se você perder contato com o computador.

Uso duplo: RF e BT: (Veja as figuras F e G)

É possível habilitar RF e BT e alternar entre a conexão. Siga as instruções de instalação para ambos. Para mudar para conexão RF, pressione as teclas 'Branco' e 'F1' (Veja a Figura G). Para mudar para conexão BT, pressione as teclas 'Branco' e 'F2' (Veja a Figura F).

Carga de Bateria

Usar o cabo de carregamento da bateria (2). Ligue o conector micro USB ao teclado, conecte o conector USB ao dispositivo de carregamento 5v USB ou à porta USB de um computador alimentado. Indicador LED (6) retorna a vermelho enquanto carrega, e apagará quando estiver carregado. Remover e armazenar o cabo para utilizações futuras. **Dica:** Desligue o teclado quando não estiver em uso para maximizar a vida útil da bateria. **Nota:** O teclado não funcionará se a bateria estiver vazia. Carregue a tempo usando o processo encontrado acima. **Nota:** use apenas o cabo micro-USB incluído para carregar.

Instruções de limpeza teclado

- Você pode limpar o equipamento com um pano macio sem produtos abrasivos, por exemplo um pano de microfibra, um pano impregnado com uma escova macia que têm uma rigidez semelhante a uma escova ou uma esponja, mas não use qualquer tipo de esfregão.
- Você pode vaporizar o produto com água e sabão ou com um desinfetante aprovado.
- Você pode lavar o produto com água e sabão ou com um desinfetante aprovado. Antes de lavar, remover o cabo (2) do porto (1) e tampar a porto (1) com a respectiva tampa (3). Aprovar que a tampa (3) este completamente post (Veja a figura C.)

Instruções de limpeza cobertura

- Pode limpar, vaporizar ou lavar o producto como descrito no "Instruções de limpeza teclado".

- Pode imergir o produto com água e sabão ou um produto desinfetante aprovado.
- Pode expor el o produto para o vapor peróxido de hidrogénio (VPH).
- Pode esterilizar o produto em autoclave ou lavadora-desinfetadora (até á 134 °C, ensaio por 200 ciclos).

Desinfetantes aprovados

- À base de cloro, com até 100 000 ppm (10%) de lixívia
- À base de álcool
- À base de glutaraldehído
- À base de fenol
- À base de formol, até 370.000 ppm (37%)
- Oxidantes, tais como peróxido de hidrogénio, até 30.000 ppm (3%)
- Amoníaco Quaternário, até 20 000 ppm (2%).



Restrições de uso

- Limpe usando unicamente os métodos de limpeza e desinfecção recomendados descritos nas instruções de limpeza deste manual.
- Note-se que o produto nunca deve ser submerso.
- Siga sempre as instruções dadas pelos fabricantes dos seus produtos de limpeza.
- Não use produtos de limpeza com base no petróleo, como acetona, ou produtos abrasivos.
- Não expor o equipamento a temperaturas acima de 70 °C.
- Não esterilize a calor ou pressão.



Funzione dei componenti: (Figura B)



Portale Micro USB: per connettere il cavo per ricaricare la batteria. Da coprire durante il lavaggio o risciacquo.



Cavo ricarica batteria: necessario per la ricarica.



Coperchietto in silicone: per sigillare il portale USB durante il lavaggio e disinfezione della tastiera.



Tasto di accensione e spegnimento



Tastos per il collegamento wireless



Indicatore LED: La luce rossa: indica che la batteria è in carica; La luce blu o verde intermittente: indica che la tastiera si sta connettendo al wireless; Blu o verde fisso: la tastiera è collegata al computer.



USB Dongle: Solo per connettersi tramite RF. Per la trasmissione del segnale wireless al computer. Il dongle è inserito al momento dell'acquisto al di sotto della tastiera.

Istallazione connessione RF: (figura A e E)

Prima della prima installazione, caricare completamente la batteria utilizzando un dispositivo di ricarica USB da 5V. Inserire il Dongle (7) nel portale Usb del computer. I Dongle differiscono uno dall'altro e si collegano solo con la propria tastiera. Accendere la tastiera (4). Attenedere che la tastiera si colleghi automaticamente con il computer.

Collegamento connessione RF: (figura E e D)

La tastiera è già connessa con il dongle USB fornito in dotazione. Per connettere la tastiera con un altro dongle o per ri-connettere con il suo dongle: Assicurati che la tastiera sia attiva (4). Tieni premuti gli tasti 'ESC' e 'M' contemporaneamente per 3 secondi per avviare l'accoppiamento. L'indicatore LED (6) lampeggerà verde durante il collegamento. Attendere 20 secondi per la connessione della tastiera. Se il dongle USB è collegato, scollegare il dongle USB e ricollegarlo. Tenere la tastiera vicina al dongle USB. Una volta che la tastiera è accoppiata e connessa al PC, l'indicatore LED verde rimane verde (6).

Nota: La tastiera non funziona se ha perso la connessione.

Installazione connessione BT: (figura E e F)

Prima della prima installazione, caricare completamente la batteria utilizzando un dispositivo di ricarica USB da 5V. Accendere la tastiera (4). Collega la tastiera seguendo le istruzioni.

Collegamento connessione BT: (figura E e F)

Per connettere la tastiera o per ri-connettere: Assicurati che la tastiera sia attiva (4). Tieni premuti i tasti 'Bianco' e 'F2' contemporaneamente per 3 secondi per avviare l'accoppiamento. L'indicatore LED (6) lampeggerà blu durante il collegamento. Attendere 120 secondi per la connessione della tastiera. Una volta che la tastiera è accoppiata e connessa al PC, l'indicatore LED blu rimane blu (6).

Nota: La tastiera non funziona se ha perso la connessione.

Doppio uso: RF e BT: (figura F e G)

È possibile abilitare RF e BT e passare da una connessione all'altra. Seguire le istruzioni di installazione per entrambi. Per passare a connessione RF, premere i tasti 'Bianco' e 'F1' (figura G). Per passare a connessione BT, premere i tasti 'Bianco' e 'F2' (figura F).

Ricarica batteria:

Usare il cavo fornito per ricaricare la batteria (2). Collegare la spina Micro USB alla tastiera, collegare la spina USB ad un apparecchio con un portale USB a 5V o al portale USB del computer. L'indicatore LED (6) diventa rosso durante la ricarica e si spegnerà quando la ricarica è completa. Rimuovere il cavo e conservarlo per le ricariche successive.

Tip: in caso di non utilizzo, disattivare la tastiera per massimizzare la durata della batteria.

Nota: La tastiera non funziona se la batteria è scarica. Ricaricare la batteria appropriatamente seguendo la procedura sopra descritta.

Nota: utilizzare solo il cavo micro-USB incluso per caricare.

Metodi di pulizia autorizzati per la tastiera

- Pulire il prodotto con l'aiuto di un panno morbido, per esempio uno in microfibra, una spazzolina soffice, salviettine impregnate, oppure una spugna non abrasiva.
- Spruzzare il prodotto con acqua e sapone oppure un disinfettante autorizzato. Lavare il prodotto con acqua e sapone o un disinfettante adatto.
- Prima del lavaggio: rimuovere il cavo (2) dal portale USB, sigillare il portale (1) con il coperchietto in silicone (3). Assicurarsi che il coperchietto sia inserito completamente (fig. C).

I metodi di pulizia approvati per il cover in silicone

- È possibile pulire, spruzzare o sciacquare il prodotto come descritto in "Metodi di pulizia approvati per la tastiera"
- Si può immergere il cover in acqua e sapone o un disinfettante approvato
- È possibile esporre il prodotto a vapori di perossido di idrogeno (HPV)
- È possibile sterilizzare il prodotto in autoclave o termodisinfettatrice (fino a 134 °C, testato 200 cicli).

Disinfettanti autorizzati

- A base di cloro. Fino a 100.000 ppm (10%)
- A base di alcol
- A base di glutaraldeide
- A base di fenolo
- A base di formaldeide, fino a 370.000 ppm (37%)
- A base di perossido di idrogeno, fino a 30.000 ppm (3%)
- A base di ammonio quaternario, solo fino a 20.000 ppm (2%).



Restrizioni

- Pulire seguendo esclusivamente i metodi e disinfettanti indicati nelle "istruzioni per la pulizia".
- Attenzione il prodotto non è idoneo a immersione in liquidi. Seguire sempre le istruzioni fornite dal fabbricante dei prodotti detergenti.
- Non utilizzare mai detergenti a base di petrolio o acetone, oppure detergenti abrasivi seppure in minime percentuali.
- Non esporre il prodotto Man&Machine a temperature al di sotto dei 0 °C e al di sopra dei 70 °C.
- Non utilizzare sterilizzatori a vapore o a pressione.

NL

Functie van onderdelen: (Zie afbeelding B)

1

Micro-USB poort: Aansluiting voor de acculaderkabel. Afsluiten als u het toetsenbord gaat schoonmaken of afspoelen.

2

Acculaderkabel: Kabel die u gebruikt om de accu op te laden

3

Kapje voor micro USB poort: Hiermee kunt u de micro-USB poort afsluiten als u het toetsenbord loskoppelt om het schoon te maken of af te spoelen.

4

Aan/uit-knop

5

Verbindingstoetsen

6

LED lampje: Indien rood: Het toetsenbord laadt op; indien blauw of groen knipperend: het toetsenbord zoekt verbinding; indien blauw of groen: het toetsenbord heeft verbinding met de computer.

7

USB Dongle: Uitsluitend voor RF verbinding. Hiermee wordt het USB signaal van het toetsenbord doorgestuurd naar de computer. U vindt de dongle aan de onderkant van uw toetsenbord.

Installatie bij verbinding via RF:

(Zie afbeeldingen A en E)

Laad voor de eerste installatie de batterij volledig op met een 5V

USB-oplader. Steek de USB dongle (7) in een USB poort van uw computer. Let er op dat elke dongle anders is en alleen gekoppeld kan worden aan het toetsenbord waarbij het geleverd is. Zet het toetsenbord aan (4). Wacht tot het toetsenbord automatisch verbinding heeft gemaakt.

Verbinden via RF: (Zie afbeelding E en D)

Het toetsenbord is al gekoppeld aan de meegeleverde USB-dongle. Om het toetsenbord te koppelen met een andere dongle of om het opnieuw te koppelen met de meegeleverde dongle: Houd de 'ESC' en 'M' toetsen gedurende 3 seconden gelijktijdig ingedrukt om het koppelen te starten. Het LED lampje (6) zal groen knipperen zodra het probeert verbinding te maken. Geef het toetsenbord 20 seconden de tijd om verbinding te maken. Als de USB-dongle is aangesloten, koppelt u de USB-dongle los en sluit u deze opnieuw aan. Houd het toetsenbord dicht bij de USB-dongle. Zodra het toetsenbord verbinding heeft met de pc, zal de LED-indicator groen blijven (6).

Let op: Het toetsenbord werkt niet als het geen verbinding heeft.

Installatie bij verbinding via BT:

(Zie afbeeldingen E en F)

Laad voor de eerste installatie de batterij volledig op met een 5V

USB-oplader. Zet het toetsenbord aan (4). Volg de instructies voor verbinden via BT om het toetsenbord aan de PC te koppelen.

Verbinden via BT: (Zie afbeeldingen E en F)

Om het toetsenbord te verbinden of om het opnieuw te verbinden: Houd de 'Bianco' en 'F2' toetsen gedurende 3 seconden gelijktijdig ingedrukt om het koppelen te starten. Het LED lampje (6) zal blauw knipperen zodra het probeert verbinding te maken. Geef het toetsenbord 120 seconden de tijd om verbinding te maken. Zodra het toetsenbord verbinding heeft met de pc, zal de LED-indicator blauw blijven (6).

Let op: Het toetsenbord werkt niet als het geen verbinding heeft.

Dubbel gebruik: RF en BT: (Zie figuur F en G)

Het is mogelijk om RF en BT in te schakelen en te schakelen tussen beide verbindingen. Volg de installatie-instructies voor beide. Om over te schakelen naar RF-verbinding, drukt u op de toetsen 'Bianco' en 'F1' (zie afbeelding G). Om over te schakelen naar BT-verbinding, drukt u op de toetsen 'Bianco' en 'F2' (zie afbeelding F).

Batterij opladen:

Gebruik de acculaderkabel (2). Verbindt de Micro USB aansluiting met uw toetsenbord en de USB aansluiting aan een 5V USB oplader of de USB poort van uw computer.

Deze moet wel een continue stroomvoorziening hebben. Het LED lampje (6) zal rood branden als het toetsenbord oplaadt en uitgaan als de akku opgeladen is. Bewaar de kabel voor herhaald gebruik.
Tip: Zet uw toetsenbord uit als u het niet gebruikt, dan gaat uw batterij langer mee. **Let op:** Het toetsenbord werkt niet als de akku leeg is. Laad de akku tijdig op volgens de hierboven beschreven procedure.
Let op: Gebruik alleen de meegeleverde micro-USB-kabel om op te laden.

Reinigingsmethodes die u mag gebruiken voor het toetsenbord

- U mag het product afnemen met een zachte doek, zoals een microvezeldoek of wegwerpdoekje, met een zachte borstel (met de zachtheid van een verfkwas), of met een spons. Gebruik beslist géén schuursponsjes of ander ruw materiaal.
- U mag een spray gebruiken op het product.
- U mag het product afspoelen. Voordat u het product afspoelt, de kabel (2) verwijderen uit de poort (1) en de poort (1) afdekken met het kapje (3). Zorg ervoor dat u het kapje (3) er volledig in drukt (zie figuur C.)

Reinigingsmethodes die u mag gebruiken voor de hoes

- U mag het product afnemen, met een spray behandelen en afspoelen zoals beschreven onder "Reinigingsmethodes die u mag gebruiken voor het toetsenbord"
- U mag de hoes onderdompelen in water en zeep of een toegestane desinfectant
- U mag de hoes blootstellen aan waterstofperoxydamp (HPV)
- U mag de hoes steriliseren in een autoclaaf of thermo-desinfector (tot 134 °C, getest voor 200 cycli).

Desinfectiemiddelen die u kunt gebruiken

- Op chloorbasis, niet meer dan 100.000 ppm (10%) chloor
- Op alcoholbasis
- Op glutaraldehydebasis
- Op phenolbasis
- Op formaldehydebasis, niet meer dan 370.000 ppm (37%)
- Oxidanten, zoals waterstofperoxide, niet meer dan 30.000 ppm (3%)
- Quaternair Ammonium, niet meer dan 20.000 ppm (2%).



Restricties

- Volg altijd de Reinigings- en desinfectievoorschriften zoals deze in deze handleiding te vinden zijn.
- Het product mag niet worden ondergedompeld.
- Volg altijd de instructies van de leverancier van uw reinigings- of desinfectieproduct.
- Gebruik geen middelen op basis van petroleum of aceton
- Gebruik ook geen schurende reinigingsmaterialen, zoals schuursponsjes en dergelijke.
- Stel het product niet bloot aan temperaturen onder de 0 °C of boven de 70 °C.
- Stel het product niet bloot aan hittesterilisatie of druksterilisatie.



Funktionsbeskrivning: (Se figur B)



Micro-USB porten: Används vid insättning eller borttagning av batteriladdningskabeln. Täcks över vid sköljning och rengöring.



Batteriladdningskabeln: Används för att ladda tangentbordets batteri.



Anslutningsskydd: Används för att skydda Micro-USB porten vid sköljning och rengöring.



Strömbrytare



Tangenter för parkoppling



LED-indikator: Röd: Tangentbordets batteri laddas; Blinkar blått eller grönt: tangentbordet försöker parkoppla; Lyser blå eller grönt: tangentbordet är i parkopplat läge och har kontakt med datorn.



USB-dongel: Bara för att ansluta över RF. Används för att överföra tangentbordets USB signal till datorn. Sitter på undersidan av tangentbordet.

Installation för att ansluta över RF:

(Se figur A och E)

Innan första installationen, ladda batteriet helt med en 5V USB-laddningsenhet. Placera USB-dongeln (7) i datorns USB-port. Notera att varje dongel är olika och passar ihop med sitt tangentbord. Sätt på tangentbordet med strömbrytaren (4). Vänta på att tangentbordet parkopplas automatiskt.

Parkoppling för att ansluta över RF:

(se figur E och D)

Tangentbordet är redan anslutet till den medföljande USB-dongeln. För att ansluta tangentbordet med en annan dongle eller ansluta den igen med den medföljande dongeln: Se till att tangentbordet är på (4). Håll ner 'ESC' och 'M' knappar samtidigt i 3 sekunder för att starta ihopparringen. LED-indikatorn (6) blinkar grönt när parkoppling sker. Låt tangentbordet ansluta i 20 sekunder. Om USBdongeln är inkopplad ska du koppla ur USB-dongeln och anslut den igen. Håll tangentbordet nära USB-dongeln. När tangentbordet är parat och anslutet till datorn, blinkar den LED-indikatorn förblir grönt (6).

Notera: Tangentbordet fungerar inte om det tappat parkopplingen.

Installation för att ansluta över BT:

(Se figur E och F)

Innan första installationen, ladda batteriet helt med en 5V USB-laddningsenhet. Placera USB-dongeln (7) i datorns USB-port. Sätt på tangentbordet med strömbrytaren (4). Anslut tangentbordet enligt Parkoppling instruktionerna.

Parkoppling för att ansluta över BT:

(se figur E och F)

För att ansluta tangentbordet eller ansluta den igen: Se till att tangentbordet är på (4). Håll ner 'Tom' och 'F2' knappar samtidigt i 3 sekunder för att starta ihopparringen. LED-indikatorn (6) blinkar blått när parkoppling sker. Låt tangentbordet ansluta i 120 sekunder. När tangentbordet är parat och anslutet till datorn, blinkar den LED-indikatorn förblir blått (6).

Notera: Tangentbordet fungerar inte om det tappat parkopplingen.

Dubbel användning: RF och BT:

(Se figur F och G)

Det är möjligt att aktivera RF och BT och växla mellan anslutningar. Följ installationsanvisningarna för båda. För att byta till RF anslutning, tryck på tangenterna 'Tom' och 'F1' (se figur G). För att byta till BT anslutning, tryck på tangenterna 'Tom' och 'F2' (se figur F).

Batteriladdning:

Använd batteriladdningskabeln (2). Anslut Micro-USB kontakten till tangentbordet, anslut USB kontakten till en 5V USB-laddande enhet eller en strömförande USB-port på datorn. LED-indikatorn (6) blir röd när den laddas och stängs av när den är fulladdad. Ta bort, men spara kabeln för framtida användning. **Tips:** Stäng av tangentbordet när det inte används för att spara på batteriets laddning. **Notera:** Tangentbordet fungerar inte om batteriet är urladdat. Ladda batteriet regelbundet och följ instruktionerna för batteriladdning. **Notera:** Använd endast den medföljande mikro-USB-kabeln för att ladda.

Rengöringsmetoder du kan använda för tangentbordet

- Du kan torka av produkten med en mjuk trasa som inte är slipande, som t.ex. en mikrofiberduk, en våt trasa, en mjuk borste liknande en pensel i borst och stelhet, eller en svamp, men utan slip-verkan av något slag.
- Du kan spraya den med vatten och tvällösning eller med ett godkänt desinfektionsmedel.

- Du kan skölja av produkten med vatten och tvål eller med ett godkänt desinfektionsmedel. Innan sköljning, ta bort kabeln (2) från porten (1) och stäng till porten (1) med anslutningsskyddet (3). Se till att skyddet (3) är ordentligt isatt. (Se figur C.)

Rengöringsmetoder du kan använda för dekslet

- Du kan torka, spraya eller skölja produkten enligt beskrivningen nedan "Rengöringsmetoder du kan använda för tangentbordet".
- Du kan fördjupa produkten i vatten och tvål eller en godkänt desinfektionsmedel.
- Du kan utsätta produkten för väteperoxidånga i ångfasen (HPV).
- Du kan sterilisera produkten i en autoklav eller termodisinfektör (upp till 134 °C, testade 200 cykler).

Desinfektionsmedel som du kan använda

- Klorbaserade, som innehåller upp till 100.000 ppm (10%) blekmedel
- Alkoholbaserade
- Glutaraldehydbaserade
- Fenolbaserade
- Formaldehydbaserade, som innehåller upp till 370.000 ppm (37%) formaldehyd
- Oxiderande, såsom väteperoxid, som innehåller upp till 30.000 ppm (3%)
- Kvartära Ammoniumföreningar, som innehåller upp till 20.000 ppm (2%)



Restriktioner

- Rengör endast med hjälp av rengöringsmetoder och desinfektionsmedel som beskrivs under rengöringsinstruktioner i denna manual.
- Observera att produkten inte får sänkas ner i vätska/rengöringsmedel.
- Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsprodukten.
- Använd inte petroleumbaserade rengöringsvätskor, såsom aceton, bensin eller produkter för skurning, slipning eller liknande.
- Utsätt inte produkten för temperaturer under 0 °C eller över 70 °C.
- Använd inte temperatur- eller trycksterilisering.

Man & Machine, Inc. ("Manufacturer") warrants to the original purchaser (the "Customer") that the products it manufactures ("Product") shall be free from defects in materials and workmanship at the time of shipment. Manufacturer's sole obligation under this Warranty shall be limited to repairing or replacing with the same or comparable item, at its option, free of charge, any product returned to Manufacturer freight prepaid that is deemed to have failed under Manufacturer's warranty. Manufacturer shall have no obligation under this Warranty or otherwise if (1) the Product has been damaged by abuse, negligence, accident, mishandling, lightning or flood, or other natural disasters, (2) the Product has been affected by normal wear and tear, (3) the Product has not been operated in accordance with its operating instructions, (4) the Product has been altered or repaired by anyone outside Manufacturer (5) adaptations or accessories have been made or attached to the Product which, in Manufacturer's sole determination, have adversely affected its performance, safety or reliability. If a Product should malfunction or fail during the warranty period, contact the original place of purchase for return options. If purchased directly from Man & Machine, Inc., please submit a Return Material Authorization (RMA). This form can be located on our website at <http://www.man-machine.com/returnsreplacements/>.

Please complete requested information and provide a detailed description of the problem. Returned Products must include the RMA number clearly marked on the outside of the package. Manufacturer will not be responsible for any unnecessary items included with any returned Product.

.....

This warranty is the exclusive warranty for any product. Manufacturer specifically disclaims any and all other warranties of any kind, express or implied, including any warranties of fitness for a particular purpose or of merchantability. Manufacturer shall not be liable in tort, including negligence or strict liability, and shall have no liability at all for injury to persons or property. Manufacturer's liability for failure to fulfill its obligation under this limited warranty or any other liability in connection with a product shall be limited to the amount of the purchase price received by manufacturer for the product. The remedies stated in this limited warranty are the customer's exclusive remedies against manufacturer regarding any product. Under no circumstances shall manufacturer be liable for any indirect, incidental, special or consequential damages, including lost profits and revenues, inconvenience or interruptions in operations, or any other commercial or economic losses of any kind. These limitations and disclaimers are not made by manufacturer where prohibited by law. Some states prohibit limitations of warranties and the customer may have additional rights in those states.

.....

All items returned for warranty repair/replacement must be sent freight prepaid and insured to either the original place of purchase or to the Manufacturer, referencing a valid RMA number:

USA & OTHER COUNTRIES

Man & Machine, Inc.
3706 West Street
Landover, MD 20785

EUROPE

Man & Machine Europe
Tappersweg 10c
2031 ET Haarlem

All warranty repairs or replacements will be returned freight prepaid by ground service to any destination within the Continental United States and Europe. Charges for repairs/replacements shipped back outside this region are the responsibility of the end user.

Products must be cleaned/sanitized before returning. Returns will not be accepted that have not been disinfected.

USA & OTHER COUNTRIES

1 Year limited warranty

EUROPE

2 Year limited warranty

For current warranty information, visit our website at <http://www.man-machine.com/warranty-statement/>.

rev. 1.2

The Windows logo is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.



USA:
info@mmimd.com
+1 301 341 4900

Europe:
info@mmieu.com
+31 (0) 23 5450185

